

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba v okoliščinah, kot so te v postopku v glavni stvari, v katerem je nemški urad za družinske dajatve 17. oktobra 2012 na podlagi člena 10(1)(a) Uredbe (EGS) št. 574/72<sup>(1)</sup> za obdobje od oktobra 2006 do novembra 2011 priznal in plačal (s poračunom) otroški dodatek v višini razlike med tem dodatkom in družinskim dodatkom Švicarske konfederacije, švicarski družinski dodatek iz švicarskih frankov v eure pretvoriti v skladu s členom 107(1) Uredbe (EGS) št. 574/72, členom 107(6) Uredbe (EGS) št. 574/72 ali členom 90 Uredbe (ES) št. 987/2009<sup>(2)</sup> v povezavi s Sklepom št. H3 z dne 15. oktobra 2009<sup>(3)</sup> o datumu, ki se upošteva pri določanju menjalnih tečajev iz člena 90 Uredbe (ES) št. 987/2009 (UL 2010, C 106, str. 56)?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje, da je treba pretvorbo opraviti v celoti ali deloma v skladu s členom 107(6) Uredbe (EGS) št. 574/72: ali je v okoliščinah iz prvega vprašanja upošteveni datum za pretvorbo datum plačila tuje dajatve, ki se vračuna, ali datum plačila domače dajatve, od katere se odbije tuja dajatve?
3. Če je odgovor na prvo vprašanje, da je treba pretvorbo opraviti v celoti ali deloma v skladu s členom 107(1) Uredbe (EGS) št. 574/72: kako je treba v okoliščinah, kot so te v postopku v glavni stvari, ugotoviti referenčno obdobje iz člena 107(2) in (4) Uredbe (EGS) št. 574/72? Ali je za pretvorbo odločilno, kdaj je švicarski nosilec priznal ali plačal družinske dajatve, ki se vračunajo?
4. Če je odgovor na prvo vprašanje, da je treba pretvorbo opraviti v celoti ali deloma v skladu s členom 90 Uredbe (ES) št. 987/2009 v povezavi s Sklepom št. H3 z dne 15. oktobra 2009: v skladu s katero določbo (točka 2, točka 3(a) ali točka 3(b)) Sklepa št. H3 z dne 15. oktobra 2009 in kako naj se opravi pretvorba družinskih dajatev, če nacionalno pravo v zvezi z domačimi družinskimi dajatvami določa njihovo izključitev (člen 65(1) točka 2, EStG) in se dajatev priznava samo na podlagi prava Unije? Ali je za pretvorbo odločilno, kdaj je švicarski nosilec družinske dajatve priznal ali plačal?

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (Konsolidirano besedilo – UL L 28, 30.1.1997, str. 1) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 83)

<sup>(2)</sup> Uredba (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 284, str. 1)

<sup>(3)</sup> Sklep št. H3 z dne 15. oktobra 2009 o datumu, ki se upošteva pri določanju menjalnih tečajev iz člena 90 Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL 2010, C 106, str. 56)

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 13. maja 2013 – Elena Recinto-Pfingsten proti Swiss International Air Lines AG**

(Zadeva C-259/13)

(2013/C 260/34)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Bundesgerichtshofs

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Elena Recinto-Pfingsten

Tožena stranka: Swiss International Air Lines AG

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba<sup>(1)</sup> Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu z dne 21. junija 1999, kakor je bil spremenjen s Sklepom št. 2/2010<sup>(2)</sup> Odbora Skupnosti in Švice za zračni promet z dne 26. novembra 2010, razlagati tako, da Uredba (ES) št. 261/2004<sup>(3)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 v skladu s svojim členom 3(1)(a) velja tudi za potnike, ki z letališč v Švici odhajajo v tretjo državo?

<sup>(1)</sup> Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu – Zaključni akti – Skupna pojasnila – Informacija o začetku veljavnosti sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo na področjih svobode gibanja, zračnega prometa, železniškega in cestnega prevozu potnikov in blaga, nekaterih vidikov vladnih naročil, znanstvenega in tehnološkega sodelovanja, vzajemnega priznavanja ugotavljanja skladnosti in trgovine s kmetijskimi proizvodi (UL 2002 L 114, str. 73).

<sup>(2)</sup> Sklep št. 2/2010 Skupnega odbora skupnosti in Švice za zračni promet, ki je bil ustanovljen na podlagi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu z dne 26. novembra 2010 o nadomestitvi Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu (UL L 347, str. 54).

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek, 8 str. 10).